

Rap : Travailler

Groupe : TTC



Photo courtesy of Thomas Brasdefer ; taken at SXSW 2006

Rap :	« Travailler »
Paroles :	A. Miranda, D. Bolore, J. Pradeyrol & J. Echenoz
Producer :	C. Caillol & J. Echenoz
Année :	2007
Genre :	Hip-hop français
Cette interprétation :	De l'album <i>3615 TTC</i> , Remix : D.J. Orgasmic

Avant d'écouter

A. Questions préliminaires :

1. Connaissez-vous le hip-hop américain ? Nommez quelques rappeurs populaires actuellement. En connaissez-vous qui font partie de la culture *underground* ?
2. Pouvez-vous faire une liste des thèmes du rap américain ?

En 1999, alors que le hip-hop était sur la liste noire des radios et des salles de concert, un coup de pied est arrivé dans **la fourmilière**¹ du rap français. Trois gentilshommes **chevauchant la bande sonore**² de Super Mario ont annoncé la fin **d'une ère**³ d'ennui avec leur premier single: *Game Over*. Avec eux, le second plus grand marché mondial pour la musique urbaine a été précipité dans le futur, où les grands **dadas**⁴ (*Ceci N'Est Pas Un Disque*, en 2002) **côtoient**⁵ les petits criminels (*Bâtards Sensibles*, en 2004). Sur leur chemin révolutionnaire, Teki Latex (l'homme qui chante **son désespoir**⁶ avec le sourire car il vient de manger du poulet), Cuizinier (l'idole des jeunes, **adulé**⁷ en secret par tous les autres rappers) et Tido Berman (**le truand**⁸ de classe, qui connaît tous les secrets et les garde pour lui), ont pris dans leur équipe les plus fins techniciens: DJ Orgasmic, capable de **faire pleurer et danser**⁹ avec le même scratch; et le duo de producteurs Tacteel et Para One, dont les rares apparitions créent **des émeutes**¹⁰ et les disques durent une demi-journée.

Avec l'album *3615 TTC* toutes les plus grandes ambitions pour la musique moderne ont été **dépassées**¹¹. On claque des doigts, on danse, on **chahute**¹², les limites de genre sont pulvérisées. **Chantant parfois**¹³ leur amour pour Paris ou pour les voitures, **tantôt**¹⁴ confortables dans le tendre souvenir des émissions télévisées de leur jeunesse, tantôt sans pitié quant à leurs **exigences**¹⁵ en ce qui concerne leur entourage masculin et féminin, TTC n'a pas peur de **bouleverser**¹⁶ leurs **auditeurs**¹⁷ dans tous les sens du terme, et leur audace leur a **valu**¹⁸ d'être invités à jouer de la musique à travers le monde. Avec *Travailler*, ils délivrent une ode triomphale à **la facilité d'être difficiles à cerner**¹⁹; mélangeant le groove des Ohio Players et l'eurodance de Da Hool, les métaphores culinaires et les routines **millimétrées**²⁰, voici la recette pour le succès.

Texte écrit par Thomas Brasdefer

Compréhension :

1. Le premier single de TTC a été : _____.
2. Les membres de TTC sont _____, _____ et _____.
3. Leurs producteurs et DJ sont _____, _____ et _____.
4. Décrivez un peu le style de l'album *3615 TTC*.

¹ anthill

² riding the soundtrack

³ era

⁴ qui vient du mouvement d'art « le dadaïsme »

⁵ rubbing elbows with

⁶ despair/hopelessness

⁷ adored

⁸ truant

⁹ make (you) cry and laugh

¹⁰ riots

¹¹ transcended

¹² horse around

¹³ singing sometimes

¹⁴ sometimes

¹⁵ demands

¹⁶ overwhelm/distress/disrupt

¹⁷ listeners

¹⁸ earned them (the right)

¹⁹ the easiness of being difficult to figure out

²⁰ adjusted to the millimeter

Cuizinié :

J'aime bien travailler,
mais ça dépend des jours,
il y a des jours pour et des jours pour pas travailler.

- J'aime bien travailler mais j'aime bien dormir aussi,
5 **ce que**²¹ je préfère, c'est quand je travaille au lit.
J'aime bien travailler mais le week-end **j'me la coule douce**²²
sirotant²³ ce vin délicieux merguez- couscous.
J'aime bien travailler.
Est-ce que t'aimes bien travailler?
10 J'aime énormément l'argent c'est pourquoi j'aime bien travailler.

Tacteel :

D'accord! Ne compte pas sur nous **pour qu'on remplisse**²⁴ ton emploi du temps et **ses trous**²⁵.
T'es dégoûté? **Tu fais une drôle de tête**²⁶! Nous, on va jamais en vacances on est des fous!
Ne compte pas sur nous, pour qu'on remplisse ton emploi du temps et ses trous!
T'es dégoûté? Tu fais une drôle de tête! C'est parce que TTC continue là où tu t'arrêtes.

Tido Berman :

- 15 On travaille, gagnons l'assurance, on bataille et **tue la concurrence**²⁷.
Toujours plus, je veux toujours plus **allonge**²⁸, donne-moi tout, donne-moi tout.
J'ai tout planifié, bien détaillé **pour que rien ne puisse m'échapper**²⁹.
Mon business plan d'une justesse claire **use**³⁰ mon temps, il coûte trop cher.
20 Je compte bien faire fortune un jour c'est pour ça qu'je dors pour ça qu'**jme colle**³¹ un réveil-matin.
C'est déjà lundi, le week-end est fini on est reparti pour une semaine entière sans **petit dèj' copieux**³².
Une rose pour deux, une vie heureux

²¹ *that which = What*

²² *I kick back*

²³ *sipping*

²⁴ *for us to fill in*

²⁵ *its holes/gaps*

²⁶ *you have a weird look on your face*

²⁷ *kill the competition*

²⁸ *extension*

²⁹ *so that nothing can get escape me/get by me*

³⁰ *wears away*

³¹ *I have to stick with/subject myself to*

³² *hearty breakfast*

Tacteel :

Ne compte pas sur nous, pour qu'on remplisse ton emploi du temps et ses trous!

T'es dégoûté? Tu fais une drôle de tête! Nous, on va jamais en vacances on est des fous!

25 Ne compte pas sur nous, pour qu'on remplisse ton emploi du temps et ses trous!

T'es dégoûté? Tu fais une drôle de tête! C'est parce que TTC continue là où tu t'arrêtes.

Teki Latex:

Lorsque je me lève le matin, il est déjà deux heures de l'après-midi
et j'ai mal dormi.

Quelques minutes dans la salle de bain, j'ai déjà allumé mon **ordi**³³

30 et **c'est mal parti**³⁴!

J'avale³⁵ en vitesse un bout de pain, des céréales et un jus de raisin,
j'avais pas d'tartines.

Mille emails à mailer pour demain. J'devrais **boucler**³⁶ ça en un tour de main,
mais j'ai pas envie.

35 J'ai plusieurs **milliards**³⁷ de rendez-vous, quelqu'un **à qui**³⁸ je dois **rendre des sous**³⁹,
quelque part en ville.

Je **vais pas le faire**⁴⁰ attendre des heures, je ne voudrais pas qu'il soit déçu
et ce n'srait pas gentil.

40 **Si j'me mets pas au boulot à l'avance, je n'm'y mettrais jamais de la vie**⁴¹,
ça c'est garanti!

Je n'passe pas dans un bureau **par chance**⁴², je l'ai fait mais c'est une maladie,
mais c'est ça la vie!

Tacteel :

Ne compte pas sur nous, pour qu'on remplisse ton emploi du temps et ses trous!

41 T'es dégoûté? Tu fais une drôle de tête! Nous, on va jamais en vacances on est des fous!

Ne compte pas sur nous, pour qu'on remplisse ton emploi du temps et ses trous!

T'es dégoûté? Tu fais une drôle de tête! C'est parce que TTC continue là où tu t'arrêtes.

³³ *ordinateur*

³⁴ *"It's off to a bad start."*

³⁵ *I swallow*

³⁶ *finish up*

³⁷ *billions*

³⁸ *to whom*

³⁹ *sous = slang for money*

⁴⁰ *I'm not going to make him*

⁴¹ *If I didn't get to work early, I'd never go at all.*

⁴² *by accident*

Après avoir écouté :

1. Est-ce que Cuizinier aime travailler le week-end ? Pourquoi est-ce qu'il aime travailler en général ?
2. Décrivez comment Tido travaille—sérieusement ou sans faire trop d'attention ? Donnez des exemples. Qu'est-ce que Tido compte faire un jour ?
3. Décrivez la journée de Teki. Quelles sortes de choses est-ce qu'il doit accomplir (*have to get done*) ?
4. Dans le refrain, qu'est-ce que Tacteel veut dire par « C'est parce que TTC continue là où tu t'arrêtes » ?

Maintenant regardez la vidéo du remix. Quelles parties du rap sont inversées ?

Culture :

Parlez un peu du style de « Travailler ». Est-ce que c'est comme le rap américain ?